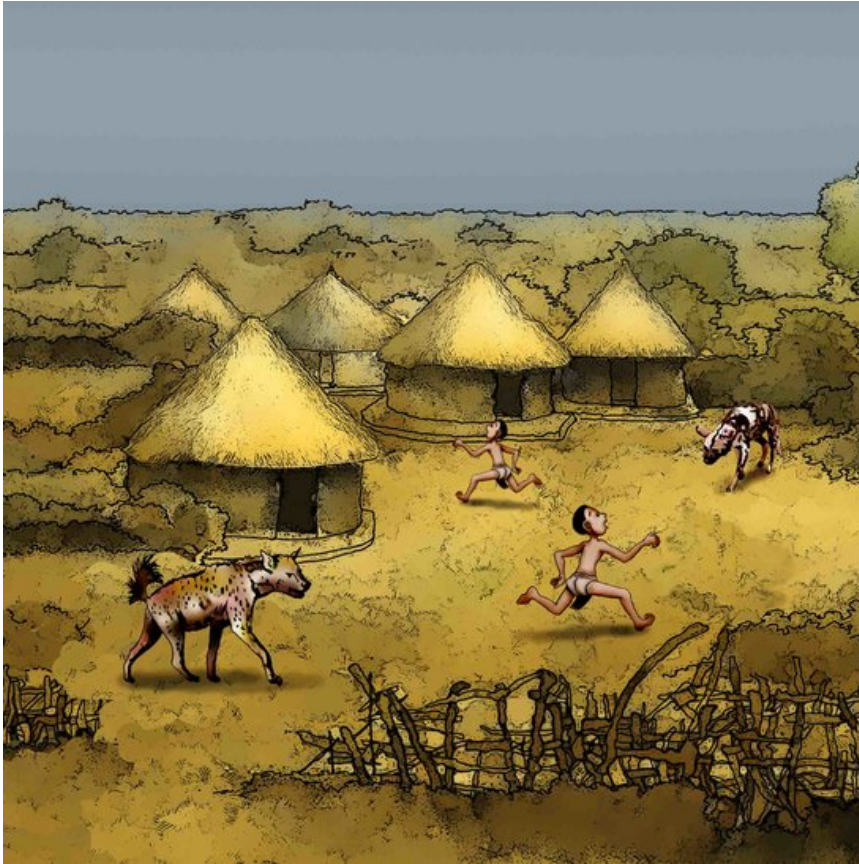




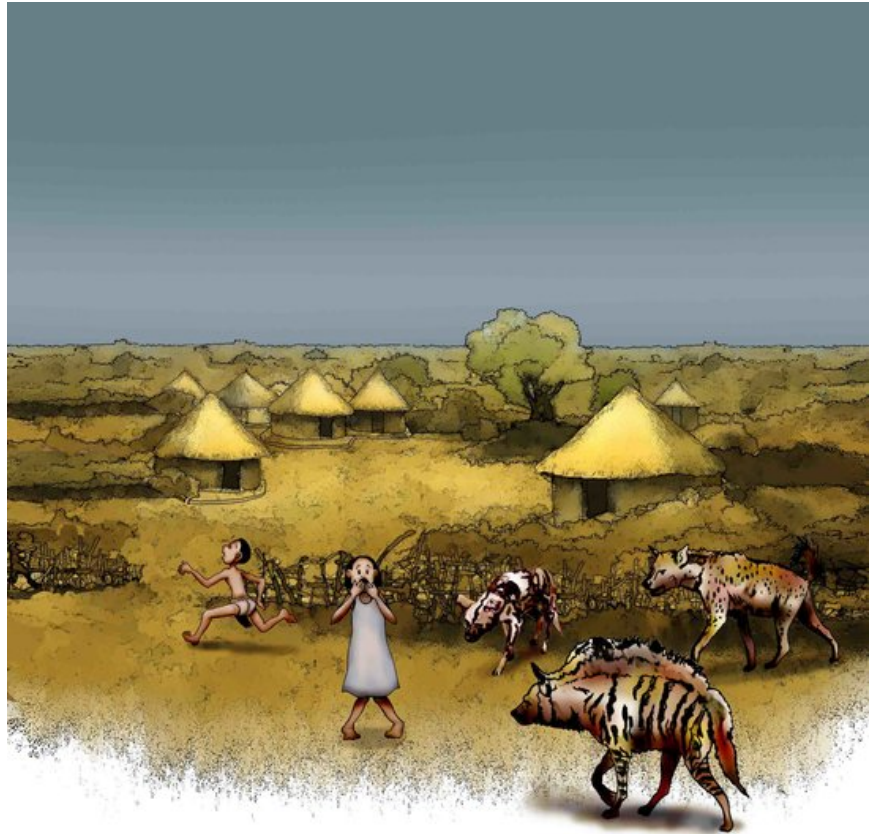
Litsoene tseneng li tsamaea ka tsela ena le ena

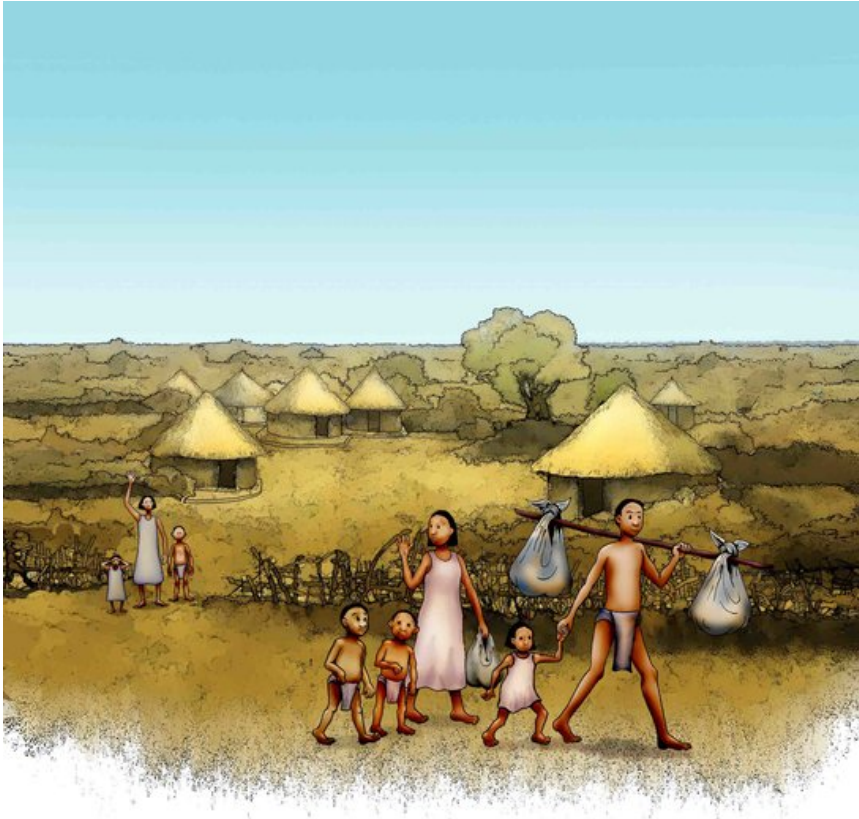
Southern African Folktale
Sesotho (Lesotho)



Batho ba motseng oo o monyane bane basa thaba hoba, liphoofole tse hlaha lieile tsa fihla tsa batsosa.

Liphoofolo tsena leile tsa ja lijalo tsabona tseo baneng ba lilemme. Tsaba tsa nka bana ba bona, ene ese sebaka sa hore hoka luloa nako e telehele empa potso kea hore na batho bana bane batlaea kae?





Eaba lelapa le leng le fumana
karabelo ea hore, hahona bothata
bahore reka fumana lijo ka holimo
hotsoa maralleng.

Empa hone hoena le sehlahla se hlahileng pakeng tsa majoe, hoena le lifate tse hlahileng letsoapong mono marallaneng. Batsoali ba motseng oo, baile batsoara 'Mtutlanyana ka leraba leo ba cheileng ka lona. Eabe bana bona ba tsoara linonyana.





Eaba motho emong le emong o ea bona hore malapa a marallaneng a lula ha monate. Eaba monna enoa o ea buoa o re, bophelo ba marallaneng bomonate le lona lekatla latlo phela teng.

Ka nako eseng kae eaba malapa a mang aa falla hotloha mono motseng oono o baneng ba phela ho ona, lelapa le leng le leng la fumana moo le kalulang teng le haheng. Bane ba futhumala ebile bale polokehong, ebile ba thabile haholo.





Bana, bane ba thabile haholo hobane bane ba khona hohloa mafiki ba bapala, eare habantse ba babapala joalo, ba fumane sefate sa litholoana. Eaba baea bapala lisoinking joalo ka litsoene halietsa senkokomaile sefateng.

Empa habutlenyana lintho tsa qala ho fetohoa. Bana baqala ho honatha Joalo ka liphoofole. Eaba batsoali babona haba basheba ba bona hore linko tsa bona lintse li hola. Eaba bana ba holisa meriri ea bona eba meholoholo.





Eare ha bana bana ba shebana, ba bona hore le meno a bona antse a hola a ba matelehele eaba baqala ho tsamaea ka maoto a mane.

Baqala hofetohela ho liphoolo tseling tseo basokang ba libona. Sebakeng seno ene ele liphoolo tseo batho hona joale ba libitsang likorilla.





Ka nako engoe, likorilla tsena line li lula ha'moho ha monate li thabile. Eaba joale lia emisa ho lelekisa li 'Mutlanyana, eabe lija likokonyana tsetsoang katlasa le fats'e.

Tsa lebala hore na, hana hobuo a joang. Maoto le matshoho a bona o koahetsoe ke moriri o lefifi, eaba baea hlobola.

Bahopola hore pele-pele ene e le batho, eaba baea shebana linko tse kholo tsena. Eaba baea tsehana bakeketeha.





Empa bane basarate hotseuoa ke likorilla tseling, bane ba koatila haholo kahore bane baea holimo letlase.

Kamora nako e seng kae eaba habasa lula ho'moho, Hobane bane ba koatelane. Lelapa le lilelapa lese le itulela lele le leng, keka hona hajoale likorilla li itulelang ka lihlopha tsenyane. Ha lilule ka lihlopha tse kholo, lise lilula ka lihlopha tsenyane.



Litsoene tseneng li tsamaea ka tsela ena le ena

Writer: Southern African Folktale

Illustration: Benjamin Mitchley

Translated By: Khothatso Ranoosi and Marion Drew

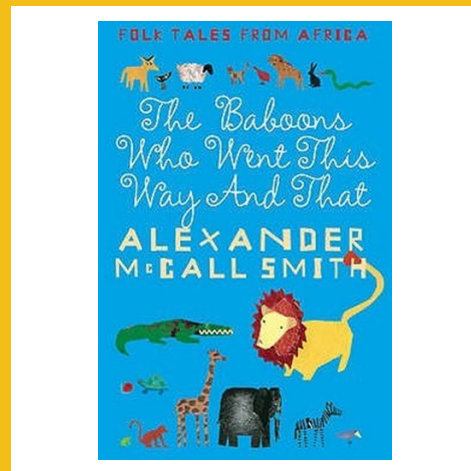
Language: Sesotho (Lesotho)

© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.



An excellent version to read aloud to children is the story "The Baboons Who Went This Way and That" in Alexander McCall Smith's book of folktales: *The Baboons Who Went This Way and That* (Canongate, 2006)

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative